

**Ten Years After**, Casino, *Amnéville, 20h30.*

**Mike Stern Band**, feat. Richard Bona & Dennis Chambers, Den Atelier, *Luxembourg, 21h.* www.liveatvauban.lu

## theater

**Hei ass et schéin**, vum Jean-Paul Maes, Theater, *Esch, 20h.* Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Le bourgeois gentilhomme**, comédie-ballet de Molière et Lully, par Le Poème Harmonique, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h.* Tél. 033 3 87 74 16 16.

**George Dandin**, de Molière, avec Paul Chariéras, Caty Baccega, Josiane Peiffer, Frédéric Bodson, Jean-François Wolff, Joël Delsaut, Sarah Bensoussan et Mathieu Desfemmes, Foyer du Théâtre des Capucins., *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

**Schéi gebiischt**, dem Kabaret Sténkdéier säin neie Programm, Nationale Literaturzenter, *Mersch, 20h.* Tel. 47 08 95-1.

**Trahisons**, de Harold Pinter, avec Myriam Muller, Franck Sasonoff, Jules Werner et Paul Hoffmann, mise en scène par Marja-Leena Juncker, Ateliers du Théâtre National (166, ave du X

#### konferenz

**Islam ou islamisme?** Par Gilles Kepel, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, *Luxembourg, 20h.* Dans le cadre du cycle de conférences: Regards croisés sur l'Islam, le Luxembourg et l'Europe. Tél. 47 02 61-851.

## musek

**Raumschiff Melody**, Rocksical, Centre Sportif et Culturel, *Wincrange, 19h30.* Tel. 021 13 66 69

**Der Troubadour**, Oper in vier Teilen von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

**Jon Regen Trio**, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

**Rack am Rong Benefiz**, mit Zivilversager, Hagbard Celine, Pascow, Fahnenflucht + special guest, Exhaus, Großes Exil, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

**Astra Kid**, ExHaus, Balkensaal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Arturo Tamayo, oeuvres de Mozart, Huber et Webern, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Jean-François Wolff, Joël Delsaut, Sarah Bensoussan et Mathieu Desfemmes, Foyer du Théâtre des Capucins., *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

**Schéi gebiischt**, dem Kabaret Sténkdéier säin neie Programm, Nationale Literaturzenter, *Mersch, 20h.* Tel. 47 08 95-1.

**Cyrano de Bergerac**, Tragikomödie von Edmond de Rostand, Theater, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Schleudergang**, eine Gemeinschaftsproduktion von Fireabend- und Satircontheater, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Trahisons**, de Harold Pinter, avec Myriam Muller, Franck Sasonoff, Jules Werner et Paul Hoffmann, mise en scène par Marja-Leena Juncker, Ateliers du Théâtre National (166, ave du X Septembre), *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

**Edith Börner: Lizenz zum Zicken**, Kabarett, Theater Blauer Hirsch, *Saarbrücken, 20h.*

**Huit femmes**, de Robert Thomas, par la Cie TapaltraC, Café-Théâtre "L'Appart" (place des Bains), *Luxembourg, 20h.* Tél. 091 31 21 57.

**Gesabbelt, gepinselt a geschmiert**, den neie Kabará's-Programm vun den Ettelbrécker Theater Frënn, Festsall vun der Gemeng, *Ettelbruck, 20h.* Tel. 061 44 66 22 (tëscht 17h - 20h.

**L'affaire Suberville**, TOL, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 49 31 66.

**Les 7 péchés capitaux ou les vertus du vice**, avec Dominique De Kuyssche, Catherine Marqués, Jacques Paquer et Norbert Rutili, Art Café (cour des Capucins), *Luxembourg, 20h30.*

#### konterbont

**Royal Bonbon**, projection de la comédie dramatique de Charles Najman, Kinosch, *Esch, 20h30.* Dans le cadre du festival "Un autre regard sur Haïti".

# Sa, 20.11.

#### am dag

**Marché aux puces**, place d'Armes, *Luxembourg, 9h.*

**Bicherdag**, Sportshal, *Walferdange, 14h - 18h.*

#### junior

**Das Sams**, Filmvorführung, Home St. Sébastien, *Wiltz, 15h.*

**Dem Struwelpéiter seng Kanner**, Theater- an Danzspektakel fir Kanner, vum Mani Muller, Studio vum Groussen Theater, *Luxembourg, 15h.* Tel. 47 08 95-1.

**Hues de vill, da bass de vill geplot**, vum Jemp Schuster, fräi nom Märchen "Hans im Glück", Sportshal, *Walferdange, 15h.*

**And Finally ...** atelier pour enfants, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.

#### musek

**Daniel Küblböck**, Den Atelier, *Luxembourg, 19h30.*

**Poe - Pech und Schwefel**, Musical von Frank Nimsgern und Heinz Rudolf Kunze, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

**Madame Butterfly**, Oper von Giacomo Puccini, Centre des Arts

# wat ass lass?

Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h.* Tel. 26 81 21-304.

**Récital de piano**, par Elisabeth Leonskaja, oeuvres de Schubert, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

**Klaus Hoffmann: Der Mann, der fliegen wollte**, mit Hawo Bleich (Klavier), Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg, 20h.* www.liveatvauban.lu

**Jon Regen Trio**, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

**Boxhamsters + Oiro**, Exhaus, Großes Exil, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

**Giora Feidmann Quartett: Vom Tango zum Klezmer**, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch, 20h.* Tel. 32 82 83.

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Arturo Tamayo, oeuvres de Mozart, Huber et Webern, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

**Récital de piano**, par Victor Chestopal, Conservatoire de Musique, *Esch, 20h.* Tél. 54 97 25.

**Claudine Muno**, Literatur- a Musekowend, Centre culturel, *Kautenbach, 20h.*

**Mariza**, fado, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h30.* Tél. 033 3 87 74 16 16.

**Bob Bovano**, musique du monde, Kulturfabrik, *Esch, 21h.* Dans le cadre du festival "Un autre regard sur Haïti". Tél. 55 44 93-1.

**Ana Popovic & Hush**, Blues-Rock, Duksaal, *Freudenburg, 21h.* Tel. 0049 6582 2 57.

#### theater

**Requiem!** Tanzstück von Birgit Scherzer zu Musik von W.A. Mozart, Theater, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Tod eines Handlungsreisenden**, von Arthur Miller, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

**Sechs Tanzstunden in sechs Wochen**, Komödie von Richard Alfieri, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

**D'Dame aus dem Maxime**, vum Georges Feydeau, Theater, *Esch, 20h.* Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**George Dandin**, de Molière, avec Paul Chariéras, Caty Baccega, Josiane Peiffer, Frédéric Bodson, Jean-François Wolff, Joël Delsaut, Sarah Bensoussan et Mathieu Desfemmes, Foyer du Théâtre des Capucins., *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

**Schéi gebiischt**, dem Kabaret Sténkdéier säin neie Programm, Nationale Literaturzenter, *Mersch, 20h.* Tel. 47 08 95-1.

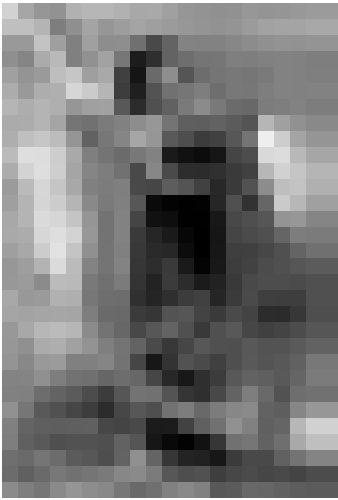
**Das Maß der Dinge**, von Neil LaBute, Studio des Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**So richtig frech ins Schwarze**, Frauenkabarett mit Petra Förster, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Trahisons**, de Harold Pinter, avec Myriam Muller, Franck Sasonoff, Jules Werner et Paul Hoffmann, mise en scène par Marja-Leena Juncker, Ateliers du Théâtre National (166, ave du X Septembre), *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

**EngelMann**, Monolog für einen Schauspieler, von André Link, mit Claude Mangen, Vic-Abens-Saal, Schloss, *Vianden, 20h.* Tel. 83 41 08-1.

**Huit femmes**, de Robert Thomas, par la Cie TapaltraC, Café-Théâtre "L'Appart" (place des Bains),



*Le mercredi, 17 novembre à 20h30, à l'issue de la projection du film "La Vie sur Terre" du réalisateur mauritanien Abderrahmane Sissako, la saxophoniste-compositrice Nelly Pouget propose un concert solo à la Kulturfabrik d'Esch-sur-Alzette.*

*Luxembourg, 20h.* Tél. 091 31 21 57.

**Gesabbelt, gepinselt a geschmiert**, den neie Kabará's-Programm vun den Ettelbrécker Theater Frënn, Festsall vun der Gemeng, *Ettelbruck, 20h.* Tel. 061 44 66 22 (tëscht 17h - 20h.

**Meng Fra heescht Maurice**, mat den Eislécker Theaterfrënn, Kulturzentrum, *Sanem, 20h15.* Tel. 92 11 18.

**L'affaire Suberville**, TOL, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 49 31 66.

**Les 7 péchés capitaux ou les vertus du vice**, avec Dominique De Kuyssche, Catherine Marqués, Jacques Paquer et Norbert Rutili, Art Café (cour des Capucins), *Luxembourg, 20h30.*

#### party/bal

**Homosella-Abschlussparty**, mit Drag-Queen/King Wahl, Tufa, Großer Saal, *Trier, 21h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Black Velvet**, B-Seiten der Gothik-Szene, ExHaus, Balkensaal, *Trier, 22h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

#### konterbont

**Self 01**, visite guidée de l'exposition, Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy), *Luxembourg, 14h.*

**Point of View - 100 Suns**, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.

# So, 21.11.

#### am dag

**Flohtreff**, Centre Atert, *Bertrange, 9h - 18h.*

**Bicherdag**, Sportshal, *Walferdange, 10h - 18h.*

**Kyodo, tir à l'arc traditionnel japonais**, stage d'initiation, Hall sportif Krounebierg, *Mersch, 10h.*

**Tout sur le cochon**, Musées du Fourneau Saint-Michel, *Saint-Hubert (B), 14h - 17h.* Tél. 0032 84 21 47 20.

**Alte Goldschmiedekunst in Luxemburg**, geführte Besichtigung der Ausstellung, mit Eva Toefer, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 15h (D).* Tel. 47 93 30-214.

#### junior

**Die dicke Prinzessin**, Märchen von Martin Leugeb, Musik von Jan-Aiko zur Eck, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h.* Tel. 0049 681 30 92-0.

**Dem Struwelpéiter seng Kanner**, Theater- an Danzspektakel fir Kanner, vum Mani Muller, Studio vum Groussen Theater, *Luxembourg, 15h.* Tel. 47 08 95-1.

**Ein Traum vom Fliegen**, Musical für Kinder von 5-10 Jahren, Theater, *Esch, 16h.* Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

#### musek

**Récital de hautbois et de clavecin**, par Andrius Puskunigis et Céline Scibetta, oeuvres de Bach et Haendel, Maison de la Culture (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch, 11h.* Tél. 32 82 83.

**Spectres & Dragons**, par l'ensemble Cefflor, sous la direction de François Bousch, oeuvres de Tessier, Darbellay, Keller, Bousch, Decoust et Wengler, Cercle Municipal, *Luxembourg, 11h.* Org.: Lëtzebuerger Gesellschaft fir nei Musek.

**Claude Pauly quartet**, jazz, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 11h30.*

**Madame Butterfly**, Oper von Giacomo Puccini, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 17h.* Tel. 26 81 21-304.

**Quatuor Sine Nomine Lausanne**, oeuvres de Beethoven, Dutilleux et Schubert, château, *Bourglinster, 17h.*

**Lux Perpetua**, mit dem Trierer Konzertchor und dem Städtischen Orchester, ehemalige Abteikirche St. Maximin, *Trier, 18h.*

#### theater

**EngelMann**, Monolog für einen Schauspieler, von André Link, mit Claude Mangen, Vic-Abens-Saal, Schloss, *Vianden, 16h.* Tel. 83 41 08-1.

**Trahisons**, de Harold Pinter, avec Myriam Muller, Franck Sasonoff, Jules Werner et Paul Hoffmann, mise en scène par Marja-Leena Juncker, Ateliers du Théâtre National (166, ave du X Septembre), *Luxembourg, 17h30.* Tél. 47 08 95-1.

**Ladies' Night**, Komödie von Stephen Sinclair und Anthony McCarten, Theater, *Trier, 18h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Schwimmen nach Kambodscha**, von Spalding Gray, mit Steve Karier, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h.* Tel. 29 12 81.

**Gesabbelt, gepinselt a geschmiert**, den neie Kabará's-Programm vun den Ettelbrécker Theater Frënn, Festsall vun der Gemeng, *Ettelbruck, 20h.* Tel. 061 44 66 22 (tëscht 17h - 20h.

**Meng Fra heescht Maurice**, mat den Eislécker Theaterfrënn, Lycée classique, *Diekirch, 20h15.* Tel. 92 11 18.

**Dat Bescht kënnst eréischt**, den neie Kabaretprogramm vun der Peffermill(ch)en, Art Café (cour des Capucins), *Luxembourg, 20h30.* Tel. 26 67 06 44.

#### konterbont

**Point of View - 100 Suns**, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D).* Tél. 22 50 45.

# Fr, 19.11.

#### junior

**Die dicke Prinzessin**, Märchen von Martin Leugeb, Musik von Jan-Aiko zur Eck, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h.* Tel. 0049 681 30 92-0.

